

ДЖОРДЖ ГОРДОН БАЙРОН
(1788-1824)

Оригинал здесь: [Век перевода](#)

ВЕНЕЦИЯ
(Отрывок)

Мириады праздничных огней
Горят на площади твоей,
О, Марк Святой... Полночи мгла
Ее окутать не могла.
Блестят над шумною толпой
Огни гирляндой цветной,
Веселье, смех... а в вышине,
Как вздох о гордой старине,
Над темной массой дверей
Сверканье бронзовых коней.
Перед жилищем дождей лев
С колонны шлет свой старый гнев.
Вот "вздохов" мост. И тем мостом
Соединяется с дворцом
Угрюмый замок. Власти там
Умели мстить своим врагам:
На этот мост кто раз вступал,
Навек из жизни исчезал;
Никто не знал, - он жив иль нет,
О нем стирался всякий след.
Зато дворец прекрасен; он
Стоит среди царственных колонн
И смотрит, полон важных дум,
Туда, где слышен моря шум:
Ведь мощь лазоревых валов -
Надежда волных островов...
А вот Святого Марка храм.
Порфир и яшма всюду там.
И легкость пышных колоннад;
Резные башни там стоят,
И на мечеть восточных стран
Похож храм верных христиан.
Там блещут дивной красотой
Статуи Девы Пресвятой...

СТАНСЫ

Посвящается лэди, спросившей меня,
зачем я весной покидаю Англию

Когда окинул кущи рая
Прощальным взором человек,
Картины счастья вспоминая,
Он проклинал свой грядущий век.

Потом, блуждая в отдаленье,
Покорно крест он свой сносил;
Порой, скорбя о наслажденье,
В труде он отдых находил.

О, Мэри! Вдаль я убегаю
От чар всемогущей красоты.
Я близ тебя сильнее страдаю,
Лелея прежние мечты.

Я удалюсь, чтоб искушенье
Меня коснуться не могло:
Эдема чистое виденье
Всегда б мечту мою влекло.